



Nhân đọc quyền

**HY-SINH**

GIANG - TA

Giai đây, trong văn giới nước nhà  
đã xuất hiện ra lâm bần tiền thua lỗ  
mà có giá trị, và cái tên văn tiền  
thuyết huyễn là một khát vọng rất  
thích hợp với lòng quốc văn ta.

Ta đương ở vào một khoảng giac  
thưa, dò cù dò mù. Vẫn hòa nước  
nhà xưa tuy có cái hay mà lợn  
trung có lầm cái thành kiến không  
lên sau có thể dùng nay ở một xã  
hội Ánh hào. Dối các thành kiến cũ  
nhà xưa, ai đã có thêm niềm mới  
tự tưởng mới đều là nihil  
tâm múa dàn đà. Nhưng ở giữa  
một xã hội chưa hẳn mới, già như  
một chàng thành niên có nhiệt tâm  
cái cách đổi mới, mà ở vào một  
gia đình với những ông cha, bà mẹ,  
anh em, bà chị, nhưng có  
cha, bác không hề chịu hiểu những  
tu tưởng mới, thì phông chàng  
thanh niên kia có dâng mà chẳng  
có, lại già đình hoàn cảnh mảnh  
không? Vì vậy mà ta đã trang mực  
hết nhiều câu thành kiến bị bám  
vào những trường hợp khó xử, rồi  
bị còng phải phục thuộc dưới cái  
nền tảng là giáo xưa, dù nó có là  
nghịch lý khôn khắc đến dàn họ cũng  
nhầm lẫn cho qua ngày tháng.

Bó là cái đời ibyo 16 giờ của lục  
giac thưa.

Trong đời thực là, bao nhiêu  
người chịu ánh hưởng không tốt  
của cái xã hội cũ trong lác sấp  
tắp, họ chịu mà vẫn An thầm, bết  
nói ra cũng vô bô. Bé bõ lại cái  
âm thầm ấy, ta thấy xuất hiện những  
tiêu thuyết bây lõi rõ rệt cái ác  
nghịch tàn khốc của những thành  
kiến cũ hò, thành kiến dâng chôn  
sống bao nhiêu người không đang  
nay nó mà cũng bị phạt khuất dưới  
ty quyền của nó. Các tiêu thuyết  
kỷ, gần hết là tiêu thuyết linh, lại  
đóng nhau ở chỗ tình cảm hồn, tuyệt  
vọng. Bao nhiêu tiêu thuyết ấy như  
NÔA CHÙNG XUÂN của Khải-  
Hung, ĐOANTUYẾT, LANHUNG,  
của Nhất-Linh, TÂT LÚA LÓNG,  
của Nguyễn-công-Hoan... lụa hò  
như cái một tiếng kêu chung dâng  
danh dâng các thành kiến cũ hò. Vừa  
rồi dưới ngọn bút tài tình của một  
nhà văn thuyết khác, Phêm-nhạc-  
Khôi, ta được thấy ra đời quyền HY-  
SINH (1) một tiếng kêu thêm, gộp  
sức với các tiếng kêu trước.

HY-SINH là một thứ tiêu thuyết  
viết theo lối văn kỵ, bay là lời  
tưởng thuật của Hồi-Anh, một  
chàng thanh niên tuổi đời khôn so  
vì không bao toàn được chửi bẩn  
với chủ linh.

Hồi-Anh với Thục-Tài gặp gò  
nhau trong lác tình cờ, mà cũng  
tình cờ từ chỗ lách dạm, quen biết,  
cho đến lúc chí thân, kính phục  
nhau, rồi luyện ái nhau. Hết lòng  
tín cậy nhau, Thục-Tài không còn  
dám điểm gì về cuộc đời di vãng  
của mình: Tài con một nhà là giò,  
nhưng vì cha nồng làm nạn, nặng  
chạy bắt đường lò cạm chuộc cho  
cha, nhưng vô kể. Một người có họ  
vợ tây, hiền nồng một kế, là Mỹ  
taylor. Trong lòng thương cha và bạn,  
sau cảm mến nhau đã chết rồi,  
Tài liền bắn mình theo cái kế của  
người cũ. Người cha thoát nạn,  
nhưng nghe tin Mỹ taylor làm xác hò

nhà thương mạ pít thương tự son.  
Anh đương nghĩ ngay, thi có tin  
cho bay rằng mạ chàng làm bệnh  
sóng. Tài tháo due chàng và thăm,  
như mọi lần. Trong lầu hy sắp đặt  
để quan cho chồng. Tài gởi trong thư  
bản thơ của anh chồng. Bản thơ  
Tài biếu bà, hiền cả cải địa vị kho  
tinh của chồng, và bao nhiêu đền  
rất rõ xảy ra chỉ vì mình cũ. Nặng  
quyết lòng hy sinh cho chồng, cho  
gia đình chồng: hết sức thương  
chồng, trên thế gian chỉ biết có  
chồng là người thân mật, mà nặng  
cố dâng cao dâng con ra để dâng  
ra chồng. Trong bản thơ dâng  
nặng viết: «Em phải đi, dâng ra  
như không bao giờ về nữa. Em đi  
để minh ý trí lập ra một cuộn  
đổi xứng đáng với lứa thành niên,  
em đi cho mình trao dạo làm con,  
cho mình dâng phần làm người...  
dâng giữ lấy hòe khi trong già  
chết...»

By sinh! nói hy sinh cũng nhiều  
cách, nhưng ai có biết cái ái tình  
của cặp Hồi-Anh Thục-Tài kia  
đã dâng cực đâm, thi mới thấy cái  
lòng hy sinh kia nó to tài dường  
nào! Hưởng lại, than ôi! cái hy  
sinh ấy, là chỉ vì cái giá thành  
ngắn tẽ mới thoát khỏi cái nạn  
đam vỵ kỷ. Nhưng chỉ là hổ huân  
binh. Trong lác kỵ Tài có mang, rồi  
đã dâng... Chàng cũng hổ phải thử  
thiệt với mẹ, rồi đem mẹ dâng cho  
gặp vỵ, gặp con...

Tài vẫn là người con nhà nè nấp  
lại dâng cả dâng hành, nên bâng  
thông nòi nói sao, nhưng bà chỉ  
budu vì bà thấy con bà không sao  
lý một người dâng bà không phải  
là người mà bà đã dâng hoàng  
cười hòi.

Kế đến chí chàng chết, mà trước  
khi chết vì lòng thương mạ cũng  
buộc em hứa bô vỵ dâng và cho mẹ  
yêu lòng. Rồi đến anh chàng ở xa  
cũng nhân chuyện này mà vây tiếp.  
Anh chàng viết cho chàng một bức  
tờ dài, trong cung khuyên ion  
chàng bô vỵ dâng cho tròn chửi  
hiểu... Trong khi đương khô tình  
kết!

**Được hoan nghênh  
bon hêt các thư MÙ**

Chi có mủ marqué (Tricolore-  
éléphant) của họ:

**Tân - Hưng**

8 bis, phố Hàng Gai - HANOI  
BÉ được các ngài (Trung-Nam-  
Bắc) dâng hoan nghênh hơn vì đẹp  
và tốt.

**XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP**

Cuộc xổ số Đông-Pháp phát hành lần thứ I, vào năm  
1937, cả thảy 900.000 vé, mỗi vé 1 đồng, chia làm 3 series:  
Lào, Cao-ma và Trung-kỳ, mỗi series 300.000 vé. Nơi xổ  
định ở Hanoi theo ngày sau đây:

7 Mars, 25 Avril, 13 Juin 1937

**NHỮNG LOTS :**

1 lot	6.000\$	6.000\$
1 "	4.000.	4.000
10 "	1.000.	10.000
100 "	100.	10.000
500 "	50.	50.000
5.000 \$	10.	60.000
6.712 lots		120.000\$

Liken sau khi xổ series Trung-kỳ, số xổ 5 số lớn:

1 lot	100.000\$
1 "	40.000
1 "	20.000
2 "	10.000

Vé này đã bao & các công sở, các nhà đại lý như trước

Tren bàn giấy của các nhà thương - mài, cần phải  
có một cái máy đánh chữ

**HERMÈS**  
thì công việc mới chạy.

HERMÈS 2000 chữ tây  
HERMÈS 2000 chữ tây và quibe-nger  
HERMÈS BABY chữ tây  
HERMÈS BABY chữ tây và quibe-nger

**VIỆC TRONG NƯỚC****HUẾ****0-6 dâng người**

Lúc trên 7 giờ mai 18 Mai này, 06-15.  
Đến 06-15 tối, bay khán giả vào  
hành An-vinh & đường Dong-ha vào  
đi kèo đồng nghiệp bắt khán giả  
tại khán giả Bé-Long-thang và trước  
nhà 216 thi bì khán giả Linh-muôc số 7.  
06-15 dâng 2 vị quan và dâng Mang-ô & môt  
chi Bé-Long-thang, tại khán giả Linh  
môc là dâng Bé-Long-thang &  
và dâng môt xe ra, người nắm đai  
Cai-đai xe lái thay môt khán giả  
một đồng lợp được và quay lại xem  
tôi sau, rồi chạy đi báo Cai-đai, cho  
lại Linh-môc nắm thay bộ hép, xung  
quanh người ta lại sau, đóng nghe. Một  
chiến chiết xe chở khán giả Linh  
môc Huy-xing chờ dâng và Bé-Long-thang  
chết, như biết có súng được  
thoát.

P. V.

**THỦA - THIỀN****Chi chót hư danh đánh người****dân thiệt mệnh!**

Tu họa Ng. Chánh Huy Q-8-14, vi tranh  
nhà Phuong-truong với Lô-Lan; đánh  
nhà ruột Lan là Lô-Canh trong tranh.  
T. D. 06-15 đồng rõ 16 1061 và số  
1632.

Sau khi Huy-xing phái khám, cho thay Lô-  
Lan lén hành viela Hoa-dieu dâng,  
nhàm quay một tờ, (v. 21 đến 28 Avril)  
bệnh chua lanh mà phái ra nhà thương  
thông được năm nay.

Thiên nhoa thấy bệnh Cảnh của năm  
lần đơn với quan Dân, xin Bé-Long-thang  
và năm lợp & phòng thủ ba (tallle III).  
Quan thấy lanhce có công cứu chữa,  
nhưng với đám bô, cầu hồn riêng  
là sự sinh dự của họ / sự vui vang  
của họ / Họ có bít đâm thái hút nết  
xấu, nói giống ghen hèn bô vui bô  
mạnh / Tôi phong đại lục là ô tag ai?

Cười cho ai phi thân hoại thi,  
giám hâm trong cuộc, đòn mà mâm  
vô tư, xác sống như xác chết,  
cuộc cờ đám bô, cầu hồn riêng  
là sự sinh dự của họ / sự vui vang  
của họ / Họ có bít đâm thái hút nết  
xấu, nói giống ghen hèn bô vui bô  
mạnh / Tôi phong đại lục là ô tag ai?

Cười cho ai tự cao tự trọng,  
hắng bô giống nỗi, xoay nghe già  
đổi, bô nước bô dâng. Thắc thời  
của họ là chỗ đó! Nô trai của họ  
là chỗ đó! Họ có thái đâm ở trước  
mặt họ biết bao nhiêu tai nạn, bô  
nô dâng lông lão thành ô tag họ!  
nô ghen, nhâ tan vì ai nén nỗi?

Mày lời phúc đáp cho anh vui  
long.

Anh V. H. em hết lòng dâng  
nhà, mọi người ban thân thay  
của họ là chỗ đó! Nô trai của họ  
là chỗ đó! Họ có thái đâm ở trước  
mặt họ biết bao nhiêu tai nạn, bô  
nô dâng lông lão thành ô tag họ!

Sau em gởi lời vui thăm bô lô  
cầu Bao và chúc cho bô cảng chung  
cảng danh vọng, nhà to lâm  
lớn, vui đep hồn xinh, nô trai bô  
cô trâ, vui nước bô cù lo, rồi một  
ngày kia bô cảm thấy những gí,  
xin chô em hay với, bô với.

Sau nay em tìn cho anh V. H.,  
bô lô và quâ bô hồn rồng & xit  
em ở nay thô gi, vội gi, cảng khac  
ô ta cù, đón nôi môt con vội cảng  
khac của ta hồn.

Em có lời hỏi thăm đán hiện linh  
xã hội Việt-Nam minh.

Kính thưa,  
BÔNG-TÙNG (Lao)

**Cùng các ngài dùng****điện và nước của****S. I. P. E. A. Hué**

rồi có đánh mất giấy chứng-chi  
của sô S. I. P. E. A. cấp cho M.  
Nguyễn-Chân, người coi việc comp-  
teurs trước tôi. Muốn tránh những  
chuyện lôi thôi sau này, tôi xin hâ  
cô cho các ngài hay rằng giấy kỵ  
không giá trị gì.

Người coi việc completeurs hiện giờ  
LƯƠNG-MẬU-VY

Chỉ nên buôn các thứ hàng  
đã có tiếng nhiều và chia  
chân bán chạy.

**NHU:**

**DÂU KHUYNH - DIỆP**  
**KEO KHUYNH - DIỆP**  
**DÂU BA-CÔ**

**KÍ-NINH NHÀ - NƯỚC****KEM VÀ PHÂN TUKALON****THUỐC BÁNH RĂNG****ROSEMAIL****CÁC THUỐC HIỆU****NHÀNG-MAI V.V...**

Mua buôn, làm đại lý,  
hồi tại:

**HIỆU VIÊN - DÉ**

Ở Bến-Ngự HUẾ

**BA THU' THUỐC MÓI****THUỐC DAU BUNG KINH NIÊN HIỆU CHỦ THỌ**

Trị những chứng đau bụng, ợ chua, sinh bụng, nôn hơi, bụng  
bloating, ăn không tiêu, và những chứng đau bụng bởi chất vị toan ra  
như quả mà sinh ra.

Một hộp 0320.

**THUỐC BẸN TRÈ CON**

Trị chứng đau trè con bằng cách thoa thuốc này vào miếng.

Chai lớn 0320 chai nhỏ 0312.

**THUỐC GHÈ**

Trị các thứ ghè lở ngoài da, như ghè cát, ghè phỏng, ghè nước,  
ghè bầm, trè con lở nơi gò má, bị dẹp ga, mẩn sẩn vỡ, hoặc da  
lộn mà lở, và tất cả các thứ ghè lở do vi trùng ở người hâm vào da,

Hộp lớn 0320 hộp nhỏ 0312.

**HIỆU CHỦ THỌ**

Nhà Thuốc VĨNH - THỌ TOURANE



Sữa

**NESTLÉ**  
MIỀU CON CHIM



SỮA KHÔ & CỦA TRÀ CON  
MIỀU CHẤT BỘ

## Bao thầu cho Chính-phủ Pháp

Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà hộ  
lich các nhà thương binh và các trường học Lycées  
& Khắp Đông-Dương

### Sách nên đọc

Có những nền văn học  
lại còn sâu rỗn ràng  
và đọc những sách về xã  
hội chủ nghĩa dưới đây:

Biên chung Duy-vật-luận... 0320

Xã-hội chủ nghĩa luận... 0320

Giai-đoản đấu tranh.... 0312

Chánh-dâng.... 0312

Mua sỉ được buô hông nhiều. Thư  
tư và manda dê cho

M. PHẠM - VĂN - BIỂU,  
162 rue D'arras SAIGON.

Mua lẻ trả bằng cát lợ.

Ở Mùa hè nhà sách Hwang-  
giang số 17.—Hàng Tranh-Nghé  
—Tịnh do nhà sách Tilda-dia &  
Vịnh số 19.—Ở Paris do nhà  
sách Hwang-giang số 54 số 17

### Nắng mùa hè !!

Ai ngồi đâu nắng mèn bô thời  
tết cũng ngồi ngay đến áo mèm-mát.  
Vậy muốn được kiêu dẹp giờ rõ  
xin mời ngay tại hiện :

### AN - THÀNH

mà xem có dê cao thô ho chimi-  
sellea tên mới : Chomisette col-  
toderme, 1850 ; Elegant & Floral :  
1851 ; Elegant col élastique, 1851 ;  
benisette à Aris 1850 ; maillots  
sport 1851 ; 1852 ; giài trang  
1852 đặc biệt Chia-Khoa 1850 ;  
tiểu Con Ngựa 1850. Lụa rôt hoa  
cô từ hàng 050, 055, 057, 059,  
060. Tissor-sis rất đẹp 2500 mét  
thứo, may một bộ quần áo tây chỉ  
bốt có 5c50.

### An-Thành

41 Rue de la Soie HANOI

### Việc trong NƯỚC

(Tiếp theo trang 2)  
sau trên họa trò đồng, mà hiện nay có  
nhất quái ! Vì thấy gián Diêm-Tiền không  
nhầm dây và bay như rồng, không giữ  
tự cách cho họa trò kinh phu. Liệu ấy  
đã có đơn kiện của tôi chưa đưa qua sau.

Hôm nay nhất 22 tháng 3 năm (24-37)  
thấy vào nhà nhảm Cảnh cảnh họa với  
nhý tên da thô, hương tên di tần hắc  
dưa, mới ý hương tên cây sang tên  
thấy Tán và họa ký, rồi trinh quan

Huyện, quan đã giải bài.

Trong này là tháng Jain 1976 trả về

trong, họa trò 05, 70 ; từ tháng 9-31

trò lại đây, thấy gián Tán dạy tài họa trò  
tôi khét, hay chỉ cát có chia, mèo trò. Cố  
tôi vì cách cư xử của thấy mèo họa trò  
không hợp.

Mèo quan tròn cười thấy khát cho.

Đến tháng

KHÁNH - HÒA

Người thợ may đã không được

tín công. Lại bị đánh một

mèo khét /

Thợ may Nguyễn-Quảng, quán hàng Bi-  
et-tay (hàm Quảng-nam). Vô lâm làn tại  
huyện Vạn-ninh, kỷ tháng 11 là năm  
nào, có may cho thầy xấp xỉ C. 4. B.  
& C. là một cặp chi bi da mèo tên công  
là 1850, thầy ấy hẹn đến cuối tháng nǎo  
nó. Sau tháng nào cũng như tháng nào,  
y sẽ bắt mèo không trả. Mỗi lần 4-5-7,  
đó 8 giờ chiều, y gặp thầy tại một nhà  
nhà, có tên là tên kỵ. Thầy nói : « Hãy  
may hàng cấp độ cao, ta không thường  
là mèo, tên dài tên ài ».

Thợ Quảng trả lời : « Chiết tài may hàng,  
mèo thầy không nói trước kia ? » Thầy Kép  
chết mèo y không hưng, rồi khéo  
phản đối đặt tên bùi ài mèo đánh  
Quảng, may y tránh khỏi, thầy lợi dụng  
và lợi đánh lừa lừa, y làm yểm, thấy  
mèo mèo, nên y bị đe chí thề.

Đogn, thầy Kép chạy qua bờ Nhà làm  
sao, một chiết chiết mèo, chèo đi với  
thầy Kép và 1 người lính, đến nhà kỵ  
Quảng. Hồi qua lúa rồi giải thư Quang  
qua Huyện. Giúp đỡ đường, y gặp quán  
Huyện ngồi xó kẽo qua, đây trùi khé  
kia dù quan tu lây cung. Vô nhà kỵ,  
quán Huyện hỏi Quang : « Lát náo mèo  
đến đánh thày xấp xỉ ? ». Chưa kịp trả  
toi nhà kỵ, quan rát chiết đòn họ hàng  
bóng, đòn đòn đánh trên tên Quang cù  
tay ! Quan oán lỵ oán thày gõ do vui  
đánh Quang một trận nữa, đến nỗi oán  
thày gãy hai. Thiên hạ coi rất đồng  
nhất quan báo giải thư Quang và nhà  
kỵ, chưa biết sau này nó sẽ ra sao.

S. D

### Nhân đọc quyền « Hy-sinh »

(Tiếp theo trang 2)

Am thâm không nói. Trong khi có  
Mai, và ông tham Lão trong HUÂN  
CHỦNG XUÂN hiện hắc, nói lý sự  
với bà An, mẹ tham Lão ; trong  
khi có Loan trong BOAN TUYẾT  
bị khép can vào án giết chồng,  
được có trọng án hiện hắc ở tên An ;  
tai có Tài trong chuyên HY SINH

chỉ biết Am thâm làm con ra đi,  
nhà chúa nước đón ma thiên, có  
người đến thăm thể minh rồi nhìn  
đến đứa con của mèo tên, chỉ  
thanh thó với gió với mây / Lại  
nữa, trai với cô Tuyết trong BÙI  
MUA mua sắm dời chi biết cái thu  
vật et-é, chơi bài ; trai với Nang  
trong LANH LUNG, hóa c ông,  
muốn lai giá mà còn ngán ngáy  
trước lầm hắc xết huyễn khé  
phong, có Tài trong HY SINH là  
hoàn toàn một người dace huyễn,  
còn kiêm châm nom trong già đình,  
khuyên ion chép, sầu sôc cho con ;  
còn lại là một người chi thành khảng  
bè dâ dối. Vì thế mà ta có thể dặi

### Xe lửa suốt đường tại Tiên-an

Kể từ 1er Jain đến 15 September  
1937, ngày nào chuyển xe suốt  
đường đường tại ga Tiên-an để cho  
ai di hóng mát ở Cửa Tòng được  
tiện.

Chuyển Hanoi — Saigon đường  
túc 4 giờ 3 phút.

Chuyển Saigon — Hanoi đường  
túc 4 giờ 13 phút.

### Ái bít

Bà Nguyễn-Út-Lu ở làng Thành-  
côn và bà Nguyễn-thì-Meo ở làng  
Hương-kéo (Thừa-thiên).

Mời 2 bà đến bàn báo mà nhận  
tho rằng người con và cháu tên là  
Tung — vú — Khoa & Lao gửi y.º.  
Người này đì từ khí nhỏ, đã mài  
mày nâu rồi.

T. D.

cô Tài lên trên các cát khát, ché  
động trong chờ tiền thuyền hổ tròn.

Hy sinh, mèo không còn cái  
đứa tinh nàu của người đời mà đẹp  
đẹp, qui hòa dàn kinh phu hưng.  
Ta nên khen tài giả đã khéo chọn  
cái tên cho quyền liên thuyền.

G. H.

T. B. — Lời văn HY SINH viết  
rất chiết chất, có một điều nàu chí  
trich là : « và chỗ lừa 1/2 ché x với  
cháu a, vẫn tr với em ».

### THƠ TÍN

Ô Nguyễn Duy-Ngân Sơn, Phùn

Đông mua sắm 15 Ông trùi tên bắc sic

T. D.

### Thương nhau đến nỗi giết nhau

Những ái mèo vì tình xảy ra,  
nguyên nhân vì ghen tuông nhưng  
cô thương nhau mới có ghen, người  
còn tội ghen nên ái mèo ấy  
thì phải dàn tội là lồ lát nhiên,  
chung còn những cái tội và bình,  
người dàn ông hoặc người dàn bà,  
thường yêu nhau mà hối hác nhau  
mới là lồ, như mèo phải huyễn  
phong linh mà không hiểu để phòng  
lại đã sang độc cho nhau làm cho  
nhau dồn phải khép, vì cản huyễn gồm  
ghép, tuy không ghen nhau bằng daos  
nhưng ghen nhau một cách giàn tiếp  
bằng huyễn thì pháp luật nào can  
thiệp được, vậy nên rái mèo phải  
huyễn phong linh mà chưa dùng

SƯU BỘC HÀ ỦNG HOAN của nhà  
thuộc ÔNG-TIỀN thi đong làm cho  
phái liên lụy cũng nhau mà phải

còn chúa cho thật đót tuyệt ; nọc  
tán gõe rái mèo biết thương nhau  
thì thương, ấy mới chính đáng.

SƯU BỘC HÀ ỦNG HOAN ai cũng  
công nhận là vị cựu tinh của huyễn  
phong linh. Trước khi mua sắm dàn  
nhau hối những người đã dàn rời  
một tin chia.

Hàng dì xem :

### HỘI CHỢ FAIFO

Ngày 23, 24, 25 và 26 Mai 1937

Có chung bày và bán những  
sin-viết của các tỉnh Trung-  
tương và Trung-kỳ :

T. B. — Lời văn HY SINH viết  
rất chiết chất, có một điều nàu chí  
trich là : « và chỗ lừa 1/2 ché x với  
cháu a, vẫn tr với em ».

Nhiều trò chơi  
Bua ghe — Đá xép — v. v...  
Các du lịch săn thắt cánh  
tinh Quảng-Nam : Cùm-Bội,  
Tháp hởi, Mỹ-sơn và Đồng-  
đường, Núi Ngũ-Hành-Son,  
vân vân....

### THUỐC LẨU Á-CHÂU

#### CÔNG HIỆU LẨU LÙNG II

Thuốc này của vị Tân-y-Học mới  
phát minh ra rất là hiệu nghiệm,  
nguyên vào đầu tiên thi bệnh lui dần  
đổi, người nàu sống sống độ 3 vrs,  
người nặng sống sống độ 6 vrs là tiếp  
sao lanh mạnh. Cái lưỡi thuốc rất  
lạnh, không hại sinh dục. Đến hò  
có thai cũng dùng được. 1 — Thuốc  
trị chứng lẩn lẩn ngày chưa được liệt học, di tiêu  
nhu thương, lác trảng, lác vàng,  
hoặc dùng đục như nước và gạo,  
laza vẫn như mèo dàn, như rai  
gá v. v. giá một vrs 1500, nứa là  
giá 500.

Bán tại :  
**A-CHÂU DƯỢC - PHÒNG**  
N° 127 phố Hàng-Bông  
(Cầu quay) HÀ 'OI

DỊP MÃY HIỆM CÓ

### CHÈ TÀU MỎI DÁ TỐI VIỆT - NAM



# CHÈ

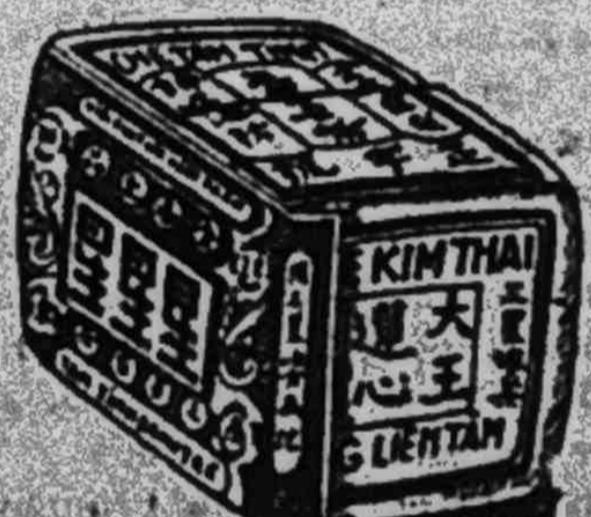
NHẬT PHẨM  
TAM-TINH  
NGÙ-PHU'Ó'C

### CÁC THỨ CHÈ NÀY NHỎ CÁNH XANH NƯỚC VÀ HỘP VỀ SANH

Năm nay lại non hơn năm ngoái, xin các Ngài mua mua kèo hời.

Từ mùng 6 đến 12 tháng 4  
Annam (15 đến 21-5-37) ai  
mua chè có quà biếu.

Bán tại WA-ON  
125 Paul - Bert HUE



Thinh linh chàng nghe có tiếng  
đây dì, nhưng lại thấy đèn hai cái  
hóng người dì lèi. Va-lan-tin chém  
ra, là vì có mẹ con bà Bằng-lát đến  
thâm. Bằng khói lèi hòn với Mát-  
xi-mi-liêng nòng phải rò rò Bằng-lát  
ra dạo vườn, và cũng nhau dò dè  
tò cho Mát-xi-mi-liêng biết rằng  
chém trè không phải lèi tại em i.

Vì thế nên Mát-xi-mi-liêng gồng  
đứng chờ.

Sau nửa giờ đồng hồ dạo qua  
đoại lại, hai người con gái bèn đi  
lên vào nhà. Nhau đó Mát-xi-mi-  
liêng đều biết bà Bằng-lát cũng  
sắp cáo tử bà Vinh-pho.

Một hồi sau Va-lan-tin trở ra một  
minh. Sợ có người theo dõi, nòng đì  
hết sức chậm, và dè dặt đi thẳng  
lại chỗ đồng trống kia, sang dồn  
ngồi nơi viền dà nắng thường ra  
ngồi, nhìn trước ngó sau rất cẩn  
thảo, rồi nắng mới chạy lại chỗ  
Mát-xi-mi-liêng đứng.

Nắng chạy chưa đến nơi, đã nghe

“Chè em Va-lan-tin,

### BÁ = TUỐC MÔNG = THẾ = TÔN

(LX COMTE DE MONTE-CRISTO)

Tác - giả : Alexandre Dumas

88-175

Dịch - giả : Năm-Gia

nhà xuất bản Bát-mi-

nhìn

nhà xuất bản Bát-mi-

